



# **St. Bernard's Catholic Church**

2516 West Avenue 33, Los Angeles, CA 90065

Phone: (323) 255-6142

Fax: (323) 255-2351

January 31, 2016

***FOURTH SUNDAY IN ORDINARY TIME***



### Web Sites:

[www.stbernardla.cc](http://www.stbernardla.cc)  
[www.facebook.com/stbla](http://www.facebook.com/stbla)  
[www.twitter.com/stbernardla](http://www.twitter.com/stbernardla)

### PARISH CLERGY

Rev. Perry Leiker,  
Pastor

Rev. Msgr. Patrick McNulty,  
Pastor Emeritus

### PARISH MANAGER

Mario López

### CHURCH OFFICE

2500 West Avenue 33,  
Los Angeles, CA 90065

### OFFICE HOURS

Monday - Friday  
8:30am-12:00pm  
1:00pm-7:30pm  
Saturday  
8:30am-12:00pm  
1:00pm-4:30pm  
Sunday  
9:00am-2:00pm

### ST. BERNARD SCHOOL

3254 Verdugo Road  
(323) 256-4989  
[www.stbernard-school.com](http://www.stbernard-school.com)

### PRINCIPAL:

Mr. Philip McCreary

### OFFICE OF RELIGIOUS EDUCATION

2515 W. Avenue 33  
(323) 256-6242

### DIRECTOR:

Remy Baluyut

### SAFEGUARD THE

CHILDREN COMMITTEE:  
Jun Ballada (213)236-4829  
Remy Baluyut (323)478-0001



### MASS SCHEDULE

#### HORARIO DE MISAS

**Weekdays:** 8:00am

**Vigil Mass:** Saturday, 5:00pm

**Sunday in English:**

8:00 am and 9:30 am

**Domingo en Español:**

11:00 am y 12:30pm

#### MOTHER OF PERPETUAL HELP NOVENA AND MASS

**Wednesday,** 7:00pm (English)

#### HORA SANTA

Adoración al Santísimo

**Jueves,** 6:00pm (Español)

#### ROSARY/ROSARIO

**Wednesday,** 6:30pm (English)

**Martes,** 6:00pm (Español)

#### GRUPO DE ORACIÓN

**Viernes,** 7:00pm (Español)

#### ESCUELA DE LA FE

**Martes,** 7:00pm (Español)

### DIVINE MERCY MASS

#### MISA DIVINA MISERICORDIA

Every first Tuesday of the month at  
7:00pm & every second Sunday of the  
month at 3:00pm

Cada Primer Martes y Segundo Domingo  
del mes. (Inglés)

#### CONFESSIONS/CONFESIONES

**Thursdays/Jueves:** 6:30pm — 7:00pm

**Saturdays/Sábados:** 3:30pm — 4:30pm

#### BAPTISMS/BAUTISMOS

**Saturdays & Sundays**

Call church office for Information.

**Sábados y Domingos**

Llamar a la oficina para información.

#### WEDDINGS/BODAS QUINCEAÑERAS

Please call the church office six months  
in advance.

Favor de llamar la oficina seis meses antes.

**Faith, hope, and love remain, these three; but the greatest of these is love. ~ 1 Corinthians 13:13**



**Fourth Sunday In Ordinary time** — The 'normal' way that God speaks to anyone is in the silence of their heart. That is where we 'hear' most clearly. That is the place where we recognize the harmony of any message of God with ALL of his word with which we are and must be very familiar. That is where we realize that God does not speak contrary to his word. He is not "yes" here and "no" there. No one knew this better than the prophets — except for Jesus. Jeremiah hears God's intimate calling: "Before I formed you in the womb I knew you, before you were born I dedicated you, a prophet to the nations I appointed you." Jesus speaks out of a complete connection with God as he proclaims the words of Isaiah the prophet: "Today this Scripture passage is fulfilled in your hearing." Now the word spoken is heard, and the response begins. Luke tells us: "All spoke highly of him and were amazed at the gracious words that came from his mouth." But they also asked: "Isn't this the son of Joseph?" The account almost sounds like cocktail chatter: approval and curiosity all wrapped up in one conversation. But the real challenge came as always with the prophetic word. Jesus himself acknowledged that no prophet is accepted in his own native place. But especially when the words became challenging, direct, intrusive — the true colors showed as the people rejected Jesus outright: "When the people in the synagogue heard this, they were all filled with fury. They rose up, drove him out of the town..." There, they intended to 'finish him off' and be rid of this crazy and offensive prophet! Does this gospel mirror are own struggle to listen to and truly hear the word of God? We are not always going to like what we hear in God's word. God's word always takes us beyond where we are or where we want to go. His word questions are status quo and asks us to give up our own wills and embrace God's. God's word often is found in our lives precisely where we don't want to find it. It is no wonder they drove him out of town. The question is whether or not we will do the same; or will we listen, hear, open, love, then believe his word in our lives?

Fr. Perry Leiker

*Quote of the Week:*

**CATHOLIC SCHOOLS WEEK ~ Jan. 31 — Feb. 6**

St. Bernard School will have an **OPEN HOUSE** following the 9:30am and 11:00am Masses **today**. Please come to check out the school, learn about our programs and meet our teachers. We will be accepting applications for the 2016-17 School Year beginning next week. Visit our website: [www.stbernard-church.com](http://www.stbernard-church.com) or call (323)256-4989.



**TOGETHER IN MISSION 2016 — *Though We Are Many — We are One***  
**NEXT WEEKEND — FOLLOW UP WEEKEND**

This '**follow up process**' is so we can reach out to the hearts of our community and to get as many pledges as possible in our **Annual Campaign for Together in Mission 2016**. This is one opportunity to assist the poorest parishes and schools in our Archdiocese and to support the opportunity for growth of faith amongst our brothers and sisters in Christ. Envelopes and brochures are available at the doors of the church and in the rectory. Thank you to all for your love and generosity!



The **Divine Mercy Mass and Novena** will be at St. Bernard's on Tuesday, Feb. 2, at 7PM. The Healing Mass and Veneration of St. Faustina's Relic will be on Sunday, February 14, at 3:00p.m.

**WORLD MARRIAGE DAY — FEBRUARY 14**

**World Marriage Day** is held to honor the lifelong commitment of husband and wife. Couples celebrating significant anniversaries (25, 50, 60 or more years) will be recognized and have their Sacramental vows renewed at the 10:00am (English) and 12:30pm (Español) Masses at the Cathedral of Our Lady of the Angels. Registration forms: [www.olacathedral.org](http://www.olacathedral.org) and mail to World Marriage Day Coordinator, 555 W. Temple St., L.A. CA 90012 or call (213) 680-5209.



This Tuesday, February 2, we celebrate the Feast of the Presentation of Jesus in the temple. Candles will be blessed during the 8:00am Mass.

This Wednesday, February the 3rd is the Feast of St. Blaise. The blessing of the throats will be offered at the 8:00am and the 7:00pm Masses.



**GROUP WEDDING 2016 / BODA EN GRUPO 2016**

June 25<sup>th</sup> of 2016 will be our 1<sup>st</sup> Group Wedding of the year. Sign up at the Rectory and begin the preparation to have your marriage blessed in the Church. Any questions, please call: 323-255-6142.

*El Sábado 25 de Junio, 2016 será nuestra primer Boda en Grupo del Año. Favor de registrarse en la Rectoría para que empiezen su preparación y reciban la bendición de su matrimonio por la Iglesia. Más información llamando a la Rectoría al 323-255-6142.*

**FREE COMPUTER CLASSES / CLASES GRATIS DE COMPUTACIÓN**

**L.A. CITY COLLEGE — VAN DE KAMP INNOVATION CENTER — Rm / Cuarto 107**  
2930 Fletcher Drive., L.A. (323)953-4000 Ext. 2230 & 3534

February 17th Through June 1st

17 de Febrero al Primero de Junio

Wednesday / Miércoles — 10:00AM — 1:00PM

Instructor / Instructor: Sandra Valencia

More information / Más Información:

323-953-4000 Ext. 2230

**COLLECTION FOR WEEK OF JANUARY 24, 2016**

**COLECTA DE LA SEMANA DEL 24 DE ENERO, 2016**

Offertory Envelopes / Ofrenda en Sobres	<b>\$3,536.77</b>
Loose Collection / Colecta en Efectivo	<b>\$2,647.00</b>
Total	<b>\$6,183.77</b>

**Thank You for your generosity! / Gracias por su generosidad!**

**FIRST FRIDAY — VIERNES PRIMERO**

January 5 ~ 5 de Febrero

**Masses / Misas:** 8:00am English — 7:30pm Español

**Exposition of Blessed Sacrament after both Masses.**  
**Adoración al Santísimo después de ambas Misas.**







### Cuarto Domingo del tiempo Ordinario

— La forma ‘normal’ que Dios habla a cualquier persona es en el silencio de su corazón. Ahí es donde ‘escuchamos’ con mayor claridad. Es el lugar donde reconocemos la armonía de cualquier mensaje de Dios con TODA su palabra con la que debemos estar muy familiarizados. Ahí es donde nos damos cuenta de que Dios no habla en contra de su palabra. Él no es "sí" aquí y "no" allá. Nadie lo sabía mejor que los profetas - a excepción de Jesús. Jeremías escucha el llamado íntimo de Dios: "Desde antes de formarte en el seno materno, te conozco; desde antes de que nacieras, te consagré como profeta para las naciones". Jesús habla de una conexión completa con Dios al proclamar las palabras del profeta Isaías: "Hoy esta Escritura se cumple en su audición". Ahora la palabra hablada se escucha, y comienza la respuesta. Lucas nos dice: "Todos le daban su aprobación y admiraban la sabiduría de las palabras que salían de sus labios". Pero también preguntaban: "¿No es éste el hijo de José?" El relato casi suena como charla de cóctel: aprobación y curiosidad todo envuelto en una conversación. Pero el verdadero reto llegó como siempre con la palabra profética. Jesús mismo reconoció que ningún profeta es bien recibido en su propia tierra. Pero sobre todo cuando las palabras se convirtieron en un reto, directo, intruso — los verdaderos colores mostraron como el pueblo rechazó a Jesús rotundamente: "Al oír esto, todos los que estaban en la sinagoga se llenaron de ira, y levantándose, lo sacaron de la ciudad...." Tenían toda la intención de ‘acabar con él’ y librarse de este profeta loco y ofensivo! ¿Este evangelio refleja nuestra propia lucha para escuchar verdaderamente la palabra de Dios? No siempre nos va a gustar lo que escuchamos en la palabra de Dios. La palabra de Dios siempre nos lleva más allá de donde estamos o hacia dónde queremos ir. Sus preguntas son el statu quo y nos pide renunciar a nuestra propia voluntad y aceptar la voluntad de Dios. La palabra de Dios se encuentra a menudo en nuestras propias vidas precisamente donde no queremos encontrarla. No es de extrañarse que lo corrieron de la ciudad. La pregunta es si vamos a hacer lo mismo; o vamos a escuchar, oír, a estar abiertos, a amar, y entonces creer su palabra en nuestras vidas?

Padre Perry Leiker

### Cita de la Semana

#### READINGS FOR NEXT SUNDAY

**First Reading** — In a vision Isaiah is called to be a messenger for the LORD of hosts. Isaiah responds, "Send me!" (Isaiah 6:1-2a, 3-8)

**Psalm** — *In the sight of the angels I will sing your praises, Lord (Psalm 138).*

**Second Reading** — Paul reminds us of the gospel he preached through which we are saved, if we believe it (1 Corinthians 15:1-11 [3-8, 11]).

**Gospel** — Jesus directs Simon to take his boat into deep water for a miraculous catch of fish. Simon and his partners leave all to follow Jesus (Luke 5:1-11). — **Liturgical Color ~ Green**



- 02/01: 8:00am — † Donatila Bartolome  
02/02: 8:00am — Pablito Jarata — **Happy Birthday!**  
7:00pm — Divine Mercy Mass  
02/03: 8:00am — Vivian Boyle — **Happy Birthday!**  
7:00pm — † Lourdes De Leon  
02/04: 8:00am — Virginia Moreno — **Happy Birthday!**  
02/05: 9:00am — † Becky Quinto  
7:30pm — Feligresede San Bernardo  
02/06: 8:00am — Clarita Orola — **In Thanksgiving**  
5:00pm — † Fidel Viloria, Sr.  
02/07: 8:00am — Sara Ortiz — **Happy Birthday!**  
9:30am — † Dominador Cabatu  
11:00am — † Camilo y Jesusita Magallon  
12:30pm — † Alfonso Sanchez



**"250 CLUB"** — The tickets for the **250 Club** are being sold at the church office. There will be a monthly drawing starting in January through December 2016. For more information you may call Anita Fueconcillo at (323)255-5786.

**"CLUB 250"** — Los boletos para el **Club 250** están a la venta en la Rectoría. La rifa comienza en Enero y termina en Diciembre, 2016. Favor de llamar a Anita Fueconcillo al (323)255-5786.



Este Martes celebramos la Fiesta de la Presentación de Jesús en el Templo. Las velas se bendecirán durante la Misa de las 8:00a.m.

Este Miércoles es la **Fiesta de San Blás**. La bendición de las gargantas se llevará a cabo durante las Misas de las 8:00am, y las 7:00p.m.



### UNIDOS EN MISIÓN 2016 — 'Siendo muchos, Somos Uno'

#### PROCESO DE SEGUIMIENTO — PRÓXIMO FIN DE SEMANA

El '**Proceso de Seguimiento**' es con el fin de llegar a los corazones de nuestra comunidad y obtener la mayor cantidad de promesas como sea posible para nuestra **Campaña Anual Unidos en Misión 2016**. Esta es una oportunidad para ayudar a las parroquias y escuelas más pobres en nuestra Arquidiócesis y para apoyar la oportunidad para el crecimiento de la fe entre nuestros hermanos y hermanas en Cristo. Los sobres y folletos están disponibles en las puertas de la Iglesia y en la Rectoría. ¡Gracias por su generosidad y apoyo!

escuelas



#### SEMANA DE ESCUELAS CATÓLICAS

#### OPEN HOUSE / CASA ABIERTA — HOY

La Escuela de San Bernardo tendrá su **Open House** después de las Misas de las 9:30am y las 11:00am **HOY**. Por favor, venga a la salida de Misa y obtenga información sobre nuestros programas y a conocer a los maestros. Estaremos aceptando aplicaciones para el año escolar 2016-17 a partir de la próxima semana.

#### DÍA MUNDIAL DEL MATRIMONIO

El Día Mundial del Matrimonio este año será el 14 de Febrero. Honramos el compromiso de toda la vida de los esposos. Las parejas que celebran aniversarios (25, 50, 60 o más años) serán reconocidos y podrán renovar sus votos sacramentales en la Catedral de Nuestra Señora de Los Ángeles durante las Misas de las 10:00am (Inglés) y 12:30pm (Español). Inscribese al: [www.olacathedral.org](http://www.olacathedral.org) y envíela por correo al Coordinador del Día Mundial del Matrimonio, 555 W. Temple St. LA CA 90012 o llame al (213) 680-5200.



## LECTURAS PARA EL PRÓXIMO DOMINGO

**Primera lectura** — En una visión, el Señor de los ejércitos llama a Isaías a ser su representante. Isaías responde, “¡Envíame!” (Isaías 6:1-2a, 3-8)

**Salmo** — *Cuando te invocamos, Señor, nos escuchaste (Salmo 138 [137]).*

**Segunda lectura** — Pablo nos recuerda el Evangelio que nos predicó por medio del cual somos salvados, si creemos (1 Corintios 15:1-11).

† **Evangelio** — Jesús le indica a Simón que lleve la barca a la parte más honda para una pesca milagrosa. Simón y sus compañeros lo dejaron todo para seguir a Jesús (Lucas 5:1-11). — *Color Litúrgico: Verde*

### **AÑO DE LA MISERICORDIA — Cuarto Domingo del Tiempo Ordinario**

Aunque con críticas muy favorables recibidas en la primera predicación de Jesús en su pueblo proclamando un Año de la Misericordia de Dios, pero el estado de ánimo se puso violento cuando Jesús habló de la misericordia de Dios que incluye a los forasteros y rechaza las distinciones entre ciudadano y extranjero, dignos e indignos, incluso pecador y santo. Muy lejos de ser la posesión personal de alguien, el Reino de Dios está abierto a todos, el amor es incondicional, la misericordia de Dios no tiene fronteras. Para este *Año Jubilar de la Misericordia* el Papa Francisco repite el desafío de Jesús en el Evangelio de hoy para mirar más allá de nuestros horizontes hasta que veamos lo mismo que Jesús ve de cada pecador, Jesús ve un santo en potencia, y un prójimo en cada forastero sufriente. El Papa Francisco dice que Jesús constantemente fue más allá de la Ley, al estar continuamente acompañado con pecadores e incluso comer junto con ellos para demostrar que la misericordia de Dios es el “corazón palpitante del Evangelio” (*Misericordiae Vultus*, 12). Para ser verdaderamente discípulos de Jesús, ese amor incondicional y misericordia sin límites debe estar en el centro de todo lo que decimos y hacemos.

### **QueensCare — Cuidado Médico de Bajo Costo**

QueensCare es atención de beneficencia religiosa que provee atención médica a los residentes de Los Angeles que cumplan con los requisitos necesarios. **QueensCare** se rige por las normas de la conferencia Nacional de Obispos Católicos. El estatus migratorio no determina la elegibilidad para recibir atención médica. Para más información favor de llamar al (213) 386-1409. ***El horario con los eventos para el mes de Febrero se encuentra en el vestíbulo de la Iglesia.***

### **Sabía Usted? Establecer límites da lugar a relaciones saludables**

Establecemos límites para mantener nuestras vidas en orden. Por ejemplo, muchos adultos separan sus relaciones personales de las profesionales. Adultos en los que se puede confiar pueden ayudar a enseñar a los niños a hacer lo mismo. Los límites son esenciales en el cimiento de relaciones y los niños deben sentirse cómodos al expresar dónde ellos desean poner sus propios límites. En teoría es fácil decir “No significa no”, pero debe ser respetado en la práctica por sus hijos y sus amistades, profesores y otros adultos. Enseñe a sus hijos cómo explorar sus propias zonas de comodidad y déles el tiempo para que le cuenten sobre sus propias experiencias. La comunicación abierta les ayuda a entender que sentar fronteras es parte de la vida. Para una copia del artículo de Virtus® “Good Boundaries Yield Healthy Relationships” (Buenos límites dan lugar a relaciones saludables) escriba un correo electrónico a [jvienna@la-archdiocese.org](mailto:jvienna@la-archdiocese.org).

### **Did You Know? Setting boundaries fosters healthy relationships**

We create boundaries to keep our lives in order, for example many adults separate personal and professional relationships. Trusted adults can help teach children to do the same. Boundaries are essential in the foundation of relationships, and children should be comfortable expressing where they draw their own lines. “No means no” is easy to say in theory, but it should be respected in practice by your kids and their friends, teachers and other adults. Teach your kids how to explore their own comfort zones and give them time to tell you about their experiences. Open communication helps them understand that setting boundaries is part of life. For a copy of the Virtus® article “Good Boundaries Yield Healthy Relationships” email [jvienna@la-archdiocese.org](mailto:jvienna@la-archdiocese.org).

### **ANNOUNCE YOUR BUSINESS IN OUR SUNDAY BULLETIN!**

### **ANUNCIE SU NEGOCIO EN NUESTRO BOLETÍN DOMINICAL!**

**Your advertisement can be adapted every week to meet your needs.**

**Su anuncio puede ser modificado cada semana para satisfacer sus necesidades. To place an ad call / Para anunciarse llamar a:**

**Debbie Berry, 1-818-404-4346. Bulletin # 513403.**

**CALENDAR OF COMING EVENTS / PRÓXIMOS EVENTOS**

- 01-31-16: Catholic Schools Week – School Mass 9:30AM
- 01-31-16: English Baptisms / Bautizos en Inglés: 1:45PM
- 02-01-16: Groundhog Day / Día de la Marmota
- 02-02-16: Presentation of Jesus – Blessing of the Candles & Santo Niño  
Presentación de Jesús — Bendición de las Velas y Santo Niño
- 02-02-16: Divine Mercy Mass / Misa de la Divina Misericordia: 7PM
- 02-03-16: Feast of St. Blaise: Blessing of the throats 8AM & 7PM Masses  
Fiesta de San Blas: Bendición de gargantas Misas 8AM y 7PM
- 02-05-16: First Friday: 8AM & 7:30PM Mass with Exposition of Blessed Sacrament  
Misas de Viernes Primero: 8AM y 7:30PM y Exposición del Santísimo
- 02-07-16: Together in Mission 2016 Follow up Weekend  
Fin de Semana de Seguimiento de Unidos en Misión
- 02-07-16: Cursillo Ultreya: 3PM
- 02-09-16: 1st Reconciliation for St. Bernard School  
Primeras Reconciliaciones de la Escuela de San Bernardo
- 02-14-16: Divine Mercy Mass / Misa Divina Misericordia: 3PM
- 02-15-16: President’s Day: School and Parish Offices Closed  
Día de los Presidentes: Escuela y Oficinas Parroquiales Cerradas

**Jubilee Year of Mercy — Fourth Sunday in Ordinary Time**

Rave reviews greeted Jesus’ first hometown homily proclaiming a year of God’s mercy, but the mood turned violent when he went on to declare that God’s mercy embraces outsiders; it rejects distinctions between citizen and foreigner, acceptable and unworthy, even sinner and saint. Far from being anyone’s personal possession, God’s kingdom is open to everyone, God’s love unconditional, God’s mercy boundless. By this *Jubilee Year of Mercy*, Pope Francis repeats Jesus’ challenge in today’s Gospel to broaden our horizons until our vision matches Jesus’ vision of every sinner as a potential saint, and each suffering stranger as our neighbor. Jesus, says Pope Francis, continually went beyond the law, keeping company with public sinners and even sharing meals with them to demonstrate that God’s mercy is “the beating heart of the Gospel” (*Misericordiae Vultus*, 12). To be truly Jesus’ disciples, such unconditional love and boundless mercy must also be at the center of all we say and do.

**QueensCare Low Cost Medical Care**

QueensCare provides care for residents of Los Angeles who qualify. QueensCare is a faith-based health care charity that follows the directives of the National Conference of Catholic Bishops. Immigration and citizenship status are not considered in determining eligibility for care. For further information and a referral form, please call (213) 386-1409. Flyers in English and Spanish with the events for **February** are available in the Church vestibule.

**CONTRIBUTION STATEMENT 2015**

The **2015 Annual Contribution Statement** for those who donated \$250 or more can be picked up at the church office. You may also fill out the request form in the last page of the bulletin or call the church office if you wish to have it mailed to you.

**DECLARACIÓN DE CONTRIBUCIONES DEL 2015**

Las personas que donaron \$250 o más pueden recoger su **Declaración de Contribuciones del Año Fiscal 2015** en la oficina de la iglesia o pueden llenar la forma que aparece en el boletín de hoy y depositarla en la canasta de la colecta. Si usted desea que se le envíe por correo favor de llamar a la oficina de la iglesia.

**CONTRIBUTION STATEMENT 2015**  
**DECLARACIÓN DE CONTRIBUCIONES DEL 2015**

- Yes, please send my Contribution Statement of my 2015 donations.
- Si, por favor envíeme mi Declaración de Contribuciones del 2015

Name / Nombre: \_\_\_\_\_

Address / Dirección \_\_\_\_\_

Envelope # / Número de sobre \_\_\_\_\_

Telephone / Teléfono ( ) \_\_\_\_\_

Date / Fecha \_\_\_\_\_